

# VÝROČNÍ ZPRÁVA



## ZA ROK 2011

## Základní údaje

---

Občanské sdružení pod Studencem bylo MV ČR zaregistrováno dne 20. 2. 2007  
pod č. j.: VS/1-1/66636/07-R Změna stanov byla zaregistrována MV ČR dne 28. 3. 2008  
IČ: 270 56 864  
kontakt: Karoliny Světlé 782, 407 21 Česká Kamenice  
mobil: +420737 340 045, +42072 5240 048  
email: [info@podstudencem.cz](mailto:info@podstudencem.cz)  
<http://www.podstudencem.cz>  
<http://www.rozhlednastudenec.cz>  
<http://www.aussichtsturm.cz>  
<http://www.virtualniceskokamenicko.cz>  
<http://www.bitvapodstudencem.cz/>

Občanské sdružení je dobrovolným, nevládním a neziskovým sdružením občanů a právnických osob, sdružených k aktivní činnosti, jejímž cílem je mapování, ochrana a obnova místního kulturního a přírodního bohatství, ochrana přírody a krajiny. Vyvíjí činnost směřující k poznávání minulosti i přítomnosti krajiny a sídel pod Studencem, k jejich zvelebování a k péči o kulturní a historické hodnoty, zejména k obnově a údržbě drobných památek. Systematicky se zabývá pořizováním fotodokumentace, získáváním vzpomínek pamětníků, starých fotografií a pohlednic či písemných pramenů o historických objektech, o drobných památkách atp., jejich zpracováváním a prezentací. K mapování kulturního a přírodního dědictví v dané oblasti dochází za součinnosti pracovníků památkové péče a ochránců přírody, pomocí při řešení grantové a dotační problematiky, zajišťováním finančních příspěvků a získáváním sponzorů. Sdružení aktivně spolupracuje s představiteli obecních a městských úřadů v okolí a navazuje spolupráci se sdruženími obdobného charakteru. Zajišťuje nejen obstarávání potřebného stavebního materiálu, ale i fyzickou pomoc při opravách. Organizační a propagační činnost občanského sdružení se projevuje zejména při pořádání nejrůznějších akcí. K dalším aktivitám náleží dále poradenská, konzultační a informační činnost, pořádání seminářů, pracovních setkání a školení. Velice důležitou součástí činnosti sdružení je publikační činnost a spolupráce s médii, rozvíjení mezinárodní spolupráce.

Uvedené činnosti by ve svém důsledku měly spolu s konáním různých kulturně společenských akcí přispívat ke zvyšování přitažlivosti této krajiny a k rozvoji turistického ruchu.

Výkonná rada:

Předseda:	Jitka Tůmová
Místopředsedové:	Bc. Tomáš Horyna, Hana Michálková
Hospodář:	Jonka Glaslová
Předseda kontrolní komise:	Miroslav Řeřicha
Člen kontrolní komise:	Pavlna Šafaříková
Archivářka:	Dagmar Řeřichová

Ke konci roku 2011 má občanské sdružení celkem 79 členů.

## Činnost sdružení v roce 2011

### **Péče o kulturní památky a obnova kulturního dědictví**

Členové sdružení v průběhu roku 2011 pečovali o obnovené památky na území osad Lipnice a Studený. Bylo ošetřeno okolí pomníku padlých z I. světové války, Školního a Stelzigova kříže na návsi ve Studeném, kde byly vysázeny květiny. Také v Hluboké rokli se členové sdružení postarali o úklid okolí obnovených drobných sakrálních památek. Uklizení se dočkal prostor Lehmannových pomníčků nad vsí Studený. Úklid proběhl také u obnovovaného Schiffnerova kříže v Lipnici.

*V Lísce byl nově instalován "Zelený kříž"* - Nový tzv. cestní kříž, připomínající dlouhodobou historii magických míst našeho kraje zřídilo OSpS na své finanční náklady jako projev díky všem dárcům, kteří laskavě podporují činnost sdružení. Kříž vytvořili českokameničtí umělci Zbyšek Macháček a Miloslav Petrášek.

### **Na konci Hluboké rokly je nově nainstalován obnovený "Austenův kříž"**

- Ve středu 7. 9. 2011 byl na konci Hluboké rokly nově nainstalován obnovený "Austenův kříž" s vyobrazením sv. Michaela z roku 1759. Kříž nechaly obnovit restaurátorem panem Janem Pokorným z Děčína LESY ČR, s. p. Je krásný a my mnohokrát děkujeme.

**Rekonstrukce kříže „U Jánika“ ve Valtířově** - Příběh opravy kříže „U Jánika“ se začal psát již ve vánočním čase, kdy při listování knihou starých fotografií s názvem „Tak to bylo na Ústecku 2/2“, jsme objevili fotografii kříže, který stával za benzínovou pumpou ve Valtířově u Ústí nad Labem. Zvědavost nám nedala a tak v průběhu jarních měsíců jsme při cestě z pošty zabrouzdali do míst, kde by kříž mohl stát. A skutečně, na kraji lesa jsme našli cosi, co vzdáleně připomínalo pietní místo s křížem, avšak v tu chvíli mělo ono místo podobu poměrně rozsáhlého kompostu, který zřejmě sloužil účelům zejména přilehlé zahrádkářské kolonie. Podle množství prázdných lahví a krabiček od cigaret bylo možné usuzovat i na poměrně častou návštěvu tohoto místa místní omladinou. Všechny tyto okolnosti, nepořádek, z kterého smutně koukal pouze podstavec kříže a jeho povalená střední část, nás vedly k tomu, že jsme si řekli, že v takovém stavu toto místo nemůžeme nechat. OspS získalo dotaci v částce 16 tisíc na obnovu této drobné sakrální památky od Ústecké komunitní nadace.

**Rozsáhlá rekonstrukce Johnovy kaple** - V obci Studený/Kunratice na Českokamenicku stojí od roku 1760 skalní výklenková "Johnova kaple". Na rekonstrukci této drobné sakrální památky místního významu a velké historické hodnoty zažádalo OspS o dotaci, která byla vyhlášena Ústeckým krajským úřadem v rámci „Programu na záchranu a obnovu kulturních památek Ústeckého kraje pro rok 2011“. Dotace nebyla obhájena. V daný okamžik totiž nebyl specifikován majitel drobné sakrální památky. Na základě tohoto zjištění jsme vyvolali jednání u hejtmanky Ústeckého kraje, paní Jany Vaňhové, kterého se v měsíci březnu zúčastnila předsedkyně výkonné rady OspS, paní Jitka Tůmová. Byla projednávána otázka legalizace majitelů drobných sakrálních památek. Tuto otázku jsme také otevřeli na konferenci Drobné památky a krajina, pořádané NPÚ a FF UJEP Ústí nad Labem ve dnech 22. - 23. září 2011 v Úštěku. I zde jsme dostali od fundovaných odborníků stejnou odpověď. Pokud se zde památka historicky nachází, je v majetku majitele pozemku, který je zapsán v katastru nemovitostí. Legalizaci majitele drobných sakrálních památek, které byly opraveny a obnoveny z iniciativy Občanského sdružení pod Studencem, případně došlo k jejich transferu z původně obecního pozemku na pozemek soukromý, by měl zajistit obecní úřad, pod jehož působení soukromý pozemek spadá. To se týká Školního kříže obnoveného v roce 2008 a přesunutého po katastrofální povodni v roce 2010 na soukromý pozemek. Stejně tak byl v roce 2009 obnoven ve Studeném Stelzigův kříž, který byl taktéž přesunut na nové stanoviště na dnes soukromém pozemku. Od června 2011 probíhala I. fáze rekonstrukce Skalní výklenkové "Johnovy kaple". Finanční prostředky na tuto činnost OspS získalo z obhájeného grantového úkolu Nadace VIA v rámci programu "ČSOB pro podporu regionů". Obnova sakrální památky probíhala také díky dobrovolnické činnosti a finančním prostředkům sdružení. Během realizace I. fáze projektu bylo obnoveno ozdobné zastřešení kapličky, ozdobný plůtek a lavička a celkově ošetřena skalní stěna výklenku. Zcela zásadní část dobrovolnické práce vykonal pan Vladimír Forejt s pomocí paní Aleny Forejtové.

V další II. etapě obnovy kaple byly zahájeny přípravné práce k následnému restaurování deskových obrazů. Deskové obrazy byly svěšeny, vysušeny a následně odvezeny do ateliéru restaurátorky H. Bělinové, která provedla restaurátorský průzkum hlavního oltářního deskového obrazu. Deskový obraz Panny Marie Pomocné, zhotovený místním významným umělcem Ernstem Vaterem z Rynartic, byl v nedávné minulosti nevhodně přemalován a neodpovídá původní podobě. Restaurátorský průzkum (viz Zpráva o restaurátorském průzkumu) potvrdil domněnku, že na desce hlavního obrazu je pod dvěma vrstvami novodobé malby zachována původní malba E. Vatera. Byly vyrobeny ozdobné stojany na svíčky, které jsou stabilně zabudovány do skalní stěny výklenkové Johnovy kaple. Tuto část rekonstrukce finančně podpořila Ústecká komunitní nadace. Na následné restaurátorské práce v rámci 15. ročníku grantového programu podpořila Nadace OF předložený projekt OspS – „Obnova výklenkové skalní Johnovy kaple v obci Studený“. Práce bude probíhat v roce 2012, ukončena by měla být do července tohoto roku.

## **Péče, ochrana a obnova přírody**

***Ošetření parku ve Studeném*** - V měsíci dubnu provedlo 11 členů sdružení ošetření parku uprostřed obce Studený. Práce se zúčastnila také paní Jaroslava Brzáková a pan Rolf Arens ze Studeného. Za finanční prostředky OspS bylo zakoupeno 6 nových vzrostlých stromků, které byly během zimních měsíců okusem zničeny. Byla zakoupena a dovezena mulčovací kůra k doplnění vypletých záhonů a v celém rozsáhlém prostoru parku vyhrabáno spadané listí. Vedení obce byl při této příležitosti prostřednictvím člena zastupitelstva pana J. Šafaříka předán dopis, ve kterém OspS oznamuje, že další údržbu parku budou muset nadále provádět nezaměstnaní registrovaní na Obecním úřadu Kunratice v rámci (veřejně prospěšných prací veřejné služby, která nově představuje 20 odpracovaných hodin 1 osoba/týden.

Jarní ošetření parku ve Studeném, kterým členové sdružení věnovali obci Kunratice hodnotu 21 tisíc korun, se zcela minulo svým účinkem. Park je z velké části nenávratně zničen probíhající obnovou navigace Studeného potoka, který byl v roce 2010 celkem čtyřikrát katastrofálně rozvodněn a napáchal mnoho škod. V říjnu 2011 byly v parku ošetřeny stromky proti okusu přemnoženou vysokou zvěří, která stromy ničí.

***Nominace pana Václava Sojky na cenu I. Dejmala*** - OspS společně se Sdružením Tadeáše Haenkeho, městem Chřibská a Správou Národního parku České Švýcarsko na jaře roku 2011 nominovaly pana Václava Sojku na cenu Ivana Dejmala. V pořadí druhým laureátem Ceny Ivana Dejmala byl nominován místostarosta obce Horní Jiřetín pan Vladimír Buřt. Jeho nominace je dle našeho názoru zcela správná, i když nás velmi mrzí, že nebyl zvolen pan Václav Sojka, který by si takovou nominaci zcela jistě plně zasloužil.

***Pavolino údolí je opět průchozí*** - Romantické procházky údolím řeky Chřibské Kamenice, všem známé jako Pavolino údolí mezi obcemi Studeným a Jetřichovicemi v Českém Švýcarsku, jsou po katastrofálních povodních v roce 2010 od prvního říjnového týdne 2011 opět pohodlně průchodné po lávkách! V turisticky velmi oblíbeném místě při toku Chřibské Kamenice mezi obcemi Studený a Jetřichovice jsou nově zbudovány lávky přes toky Studeného potoka a Chřibské Kamenice. Tři malé provizorní dřevěné lávky zbudovali chalupáři z obce Studený/Kunratice Jiří a Martin Vojáčkovi a Vladimír Forejt, člen Občanského sdružení pod Studencem. Dobrovolnickou práci provedli během měsíce září, náklady na spojovací materiál uhradil značkařský obvod Děčín Ústecké oblasti KČT. LČR. Lesní správa Rumburk připravuje projekt na stavebně stabilní ocelové lávky. Dřevěné lávky v tomto údolí vydrží nejdéle 3 - 4 roky. Poslední stabilní mostek byl vybudován z iniciativy Ústecké oblasti KČT, značkařský obvod Děčín. Akci finančně podpořil Ústecký kraj, podílely se i LČR, Lesní správa Rumburk, o.p.s. České Švýcarsko a Správa NP České Švýcarsko. Most je 11 m dlouhý a vede 2,30 m nad hladinou řeky.

## **Konání přednášek, pěstování vlastivědy a pořádání výstav**

V červnu 2011 bylo opět ve Studeném otevřeno Informační centrum, provozované o sobotách a nedělích. Provoz zajišťovali někteří členové sdružení, kterým je potřeba poděkovat za aktivní účast na činnosti občanského sdružení.

***Kulatý stůl NNO Ústeckého kraje v oboru kultury a památkové péče dne 12. 5. 2011*** - Programem bylo setkání zástupců NNO s představiteli veřejné správy ústeckého kraje k dotačnímu systému Ústeckého kraje pro NNO, připomínky k legislativě, požadavky NNO a AMOÚK, lokální problematika. Setkání v Ústí nad Labem se zúčastnila předsedkyně výkonné rady OspS paní Jitka Tůmová.

***Setkání NNO se zástupci komunitních nadací USA, Bulharsko, Rumunsko, Slovensko*** - Dne 19. 7. 2011 uspořádala Ústecká komunitní nadace společně se správní radou setkání zástupců významné americké nadace Ch. S. Mott Foundation. Zástupci z Bulharska, Ukrajiny, Chorvatska, Ruska, Slovenska a Polska se sešli s českými neziskovými organizacemi. Skupina neziskových

organizací podpořených Ústeckou komunitní nadací byla zastoupena Zubrnickou museální železnicí, Dobrovolnickým centrem, Poradnou pro integraci, Občanským sdružením pod Studencem, Fokusem Ústí nad Labem a stipendistou Ústecké komunitní nadace. Po odjezdu ze Střekovského nádraží se účastníci setkání přepravili do prostoru Zubrnického musea železnice, kde probíhalo krátké představení jednotlivých účastníků a organizátorem připravený příjemný piknik. Neformální diskuse dala jednotlivým účastníkům prostor hovořit o své práci, zkušenostech a dalších plánech jejich práce. Činnost Občanského sdružení pod Studencem v angličtině přednesla členka sdružení MUDr. Kateřina Fabichová, která se setkání zúčastnila v doprovodu předsedkyně výkonné rady Jitky Tůmové. Účastníkům setkání byly předány propagační předměty Občanského sdružení Pod Studencem v hodnotě 2.212,00 Kč.

***Divadelní představení souboru "Pět proti větru"*** - Dne 3. září 2011 se ve Studeném sešlo velké množství malých dětí v doprovodu dospělých, aby shlédlo divadlo. Divadelní soubor "Pět proti větru" nastudoval pro malé i velké diváky pohádku "Ne pohádka" autora Oldřicha Brzáka, člena Občanského sdružení pod Studencem. Přišly děti ze Studeného, Lipnice, a dokonce i z Lísky. Toto je událost, která se zde naposledy konala v polovině minulého století.

Ve dnech 8. – 9. září 2011 se OspS zúčastnilo ***výroční konference Asociace komunitních nadací v ČR*** tentokrát na téma „Podpora občanských iniciativ v místních komunitách“. S předním americkým expertem na komunitní nadace, Douglasem Janssonem, bylo prodiskutováno jak identifikovat a aktivizovat lídry v komunitě a jak efektivně pracovat s neorganizovanými občanskými iniciativami. Předneseny byly příběhy místních začínajících organizací, které se účastnily asistenčně vzdělávacího programu podpořeného z Velvyslanectví USA v Praze. Aktivně Jitka Tůmová.

***V Argentině byla zahájena fotovýstava "Studenec 100x jinak"*** - V Argentině byla 20. září 2011 zahájena fotovýstava, kde budou prezentovány práce českých autorů, které byly součástí putovní fotovýstavy "Studenec 100x jinak". Velmi potěšující je informace o tom, že výstavu uspořádala vnučka českého inženýra, který spolu s panem Eiffelem stavěl mladší pařížskou sestru rozhledny na Studenci u České Kamenice. Mnohokrát děkujeme paní Haně Hanušové za její laskavou a neobyčejnou podporu i pomoc propagovat Českokamenicko, překrásný kout naší země za hranicemi naší vlasti.

***Konference Drobné památky a krajina***, pořádané NPÚ a FF UJEP Ústí nad Labem ve dnech 22. - 23. září 2011 v Úštěku se aktivně zúčastnilo i OspS přednáškou „Obnova drobných památek v krajině pod Studencem na Českokamenicku a některé z problémů s ní spojených“. Z konference bude vydán Sborník. Účastníci Prof. MUDr. Stanislav Tůma, CSc. a aktivně Jitka Tůmová.

***Další fáze projektu "Panoramatická prezentace mikroregionu Českokamenicko" byla úspěšně dokončena*** - Za podpory Ústecké komunitní nadace ve spolupráci se společností Black & Decker a za přispění města Česká Kamenice byla 26. listopadu v nočních hodinách úspěšně spuštěna další část projektu "Panoramatická prezentace mikroregionu Českokamenicko". Přináší další neobvyklé snímky. Jedním je letecké foto České Kamenice a druhým je výhled z rozhledny na Studenci při západu slunce. Prezentaci najdete na adrese [www.virtualniceskokamenicko.cz](http://www.virtualniceskokamenicko.cz) Poděkování patří panu Bc. T. Hornovi.

***Slavnostní vyhlášení výsledků grantového řízení Nadace OF na rok 2011 v Rezidenci velvyslance USA v Praze*** - Slavnostní vyhlášení výsledků grantového řízení Nadace OF na rok 2011, grantové programy Památky a zdraví a Opomíjené památky, se konalo 16. listopadu 2011 od 17 hodin v Rezidenci velvyslance USA v Praze Bubenči za účasti velvyslance USA pana Normana Eisena, členů správní a dozorcí rady nadace, zástupců úspěšných žadatelů a dalších významných hostů. Americký velvyslanec v Česku pan Norman Eisen účastníky slavnosti osobně přivítal. Certifikáty udělené vybraným projektům osobně



předávala předsedkyně správní rady Nadace Občanského fóra paní RNDr. Dagmar Havlová, CSc. Slavnostního aktu byl přítomen i kulturní atašé velvyslanectví USA v Praze pan David Gainer. Každý oceněný projekt byl krátce uveden a zástupci nevládních neziskových organizací dostali prostor k představení svého záměru. V rámci 15. ročníku grantového programu podpořila Nadace OF předložený projekt OspS – „Obnova výklenkové skalní Johnovy kaple v obci Studený“. Zástupci sdružení paní Miluše Vrtílková, pan Bc. Tomáš Horyna a paní Jitka Tůmová převzali certifikát a dostali mimořádnou možnost reprezentovat Českokamenicko a malou obec Kunratice.

### *V prosinci 2011 byla zahájena příprava projektu „Zážitková trasa“*

- Městský úřad Chřibská, Sdružení Tadeáše Haenkeho, Penzion Na Stodolci a Občanské sdružení pod Studencem připravují společný projekt zážitkové trasy od muzea Tadeáše Haenkeho přes náměstí v Chřibské, kolo podstávkových domů směrem na Stodolec. Dále jedna tras povede na Studenec a druhá nad vesnicí Studený, kde se na návsi napojí na červenou turistickou značku. Povede okolo obnovených drobných sakrálních památek do Pavlina údolí. Vše je v přípravě a v jednání s KČT.

### *Publikace „Krajina pod Studencem v proměnách doby“ v němčině*

- Kniha v německém překladu „Die Region unterhalb des Kaltenbergs im Wandel der Zeit“ vyšla dne 15. prosince 2011. Projekt zpracovali a finanční prostředky získali rodáci, kterým OspS darovalo částkou 12.500,00 Kč. Vydáno bylo pouze 200 ks. Kniha se stala exklusivní sběratelskou edicí, která jistě rychle získá své čtenáře. Kontrolu přeložených textů podle uzavřené Licenční smlouvy prováděla paní Mgr. Hana Slavičková, které za tuto práci mnohokrát děkujeme. Škoda jen, že nedošlo k opravě drobných nepřesností, které byly nesprávně uvedeny již v českém vydání, a bylo na ně zavčas upozorněno. Paní Mgr. Hana Slavičková, podala ke konci roku písemnou žádost o ukončení svého členství ve sdružení. Této žádosti bylo s politováním vyhověno a členství ke dni 15. 1. 2012 ukončeno. K tomuto datu bude také ukončen grantový projekt - vydání německé mutace publikace, kde bylo OspS partnerem rodáků partnerem na druhé straně hranice.

***Sponzoři a dárci***, kteří OspS finančně podpořili a umožnili činnost sdružení v roce 2011. **RNDr. Milada Loudová, CSc., Prof. MUDr. Stanislav Tůma, CSc., Jarmila Janečková.**



**NADACE**



Ústecká komunitní nadace

***Mnohokrát děkujeme, Vám všem, za laskavou pomoc, bez které bychom nebyli schopni uskutečnit takové množství krásných a přínosných projektů.***